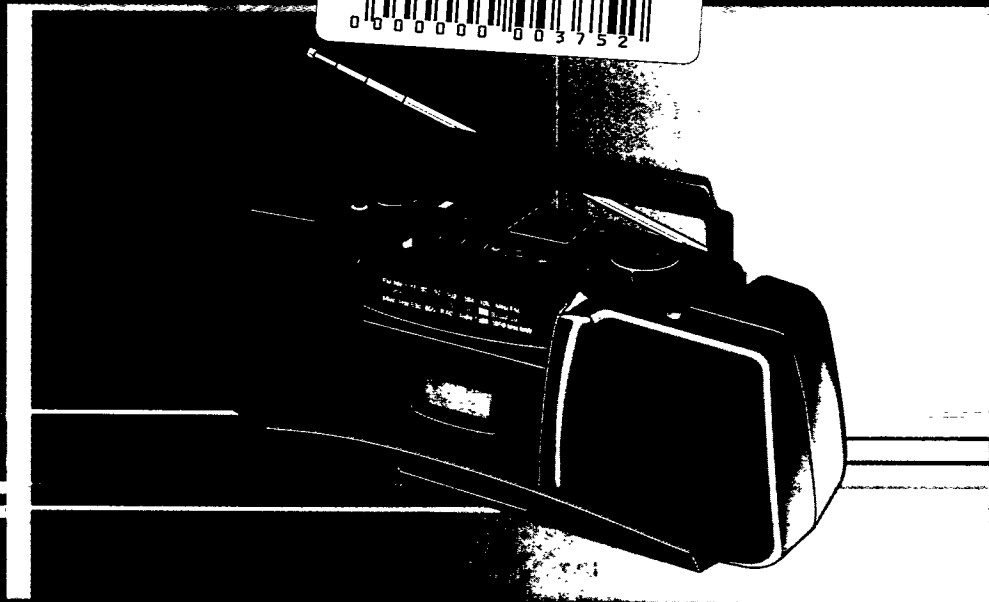


# PHILIPS



Ⓔ Radiocasete

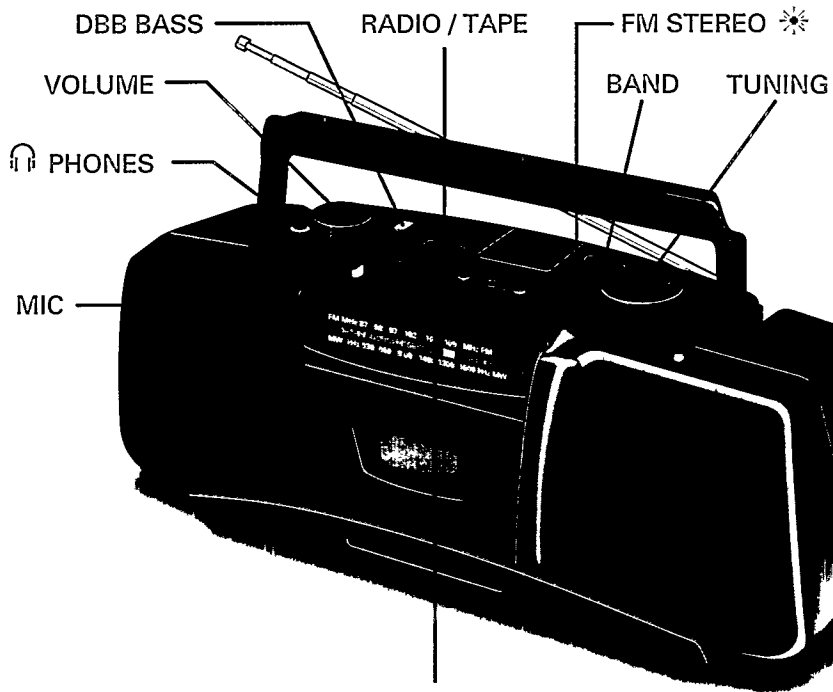
Ⓘ Radioregistratore

Ⓢ Radiokassett

Ⓢⓕ Radionahuri

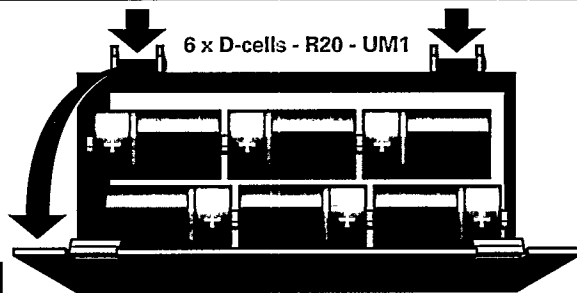


**PHILIPS**



1

CASSETTE DECK



2

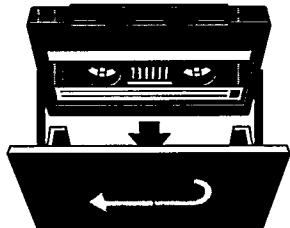


MAINS

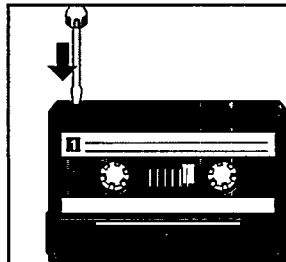


VOLTAGE

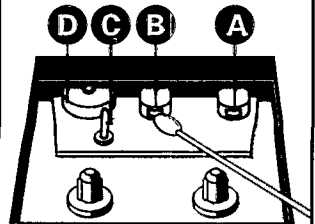
3



4



5



6

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDA PER L'ITALIA

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réceptifs et les électrophones,
  - 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
  - 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores;
- sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1631 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

**PHILIPS Electronique Domestique - Sociétés en nom collectif**

**RCS NANTERRE B 333 760 833**

**64, Rue Carnot - B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cedex**

**Informations Consommateurs - ☎ (16-1) 64 80 54 54**

## GARANZIA FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt wurden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDA PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e l'indirizzo dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "noventa fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi al Centro di Assistenza o al servizio Consumatori Philips **Philips S.p.A., Viale Le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026**

## CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia. A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se venha a ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e custos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar alguma esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a **Philips Portuguesa, SA,**

- **Outurela - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

- **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

## GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle hændelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udlivet og underkrevet garantibrevet, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i Købslandet.

## GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underkrevet et garantibrev. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utøver de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

## PHILIPS AB, SINIKALLIINTIE 3, 02630 ESPOO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikainen, kekkumallista tehdyn tutkimusten tuloks. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatuarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen laadun.

Tarkemmat tiedot takuehdoista saat Philips-myymälästä tai offiisista osoitteesta **Oy Philips AB, Sinikallintie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**

**☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avaría, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de esta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallos en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestros Sucesores o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las avarías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remita de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyacacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

**☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΠΙΤΥΧΗΗ ΕΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και χωρίς αντικαταστάσεις; της δεν προκύπτει σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρεία δωρεάν. Η προσκόμιση των επισκευών συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΚΗΡΙΣΗΣ ΠΛΗΡΗΣΕΩΣ, η φωτογραφία του, και το παρον εντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το καταστήμα αγοράς του.

Η εργασία γίνεται για ΕΝΔΕΙΧ, από την ημερομηνία αγοράς. Η εργασία δεν γίνεται στις παρακάτω περιπτώσεις:

α. Για αναμάλια όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά η βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β. Για αναμάλια λόγω ελαττωματικής καταστάσεως της συσκευής, γ. Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλάξει.

δ. Για κεραίες πικ-οπ και μικροφώνια.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρείας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένα αντιπροσωπείο δεν έχει το δικαίωμα άλλωτης των ορων εργασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εργασίας, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβούλης, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Σέν.οε της Εταιρείας.

**Διευθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:**

**2ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4394.911**

**Τσιμισκή 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621**

## GRABACIÓN

### Preparación

La grabación sólo está admitida mientras no lesione derechos de autor o de terceros.

- Apriete la tecla STOP/EJECT ■ el portacasetes se abrirá.
  - Ponga la casete (fig. 4).
- Para la grabación se utilizará una casete NORMAL (IEC I) en la que no se hayan roto las pestañas (fig. 5).
- Durante los primeros y últimos 7 segundos de una casete no se graba nada porque la cabecera de la cinta no es magnética.
- Cuando escuche durante la grabación (monitorización), ajuste el sonido con los controles VOLUME y DBB BASS. La grabación no es afectada por la posición de esos controles.
  - Para el bobinado rápido, apriete ◀ o ▶. Para detener el bobinado, apriete STOP/EJECT ■.
  - **Protección contra el borrado:** Para proteger una cara de la casete, rómpase la pestaña (fig. 5). Ahora ya no se podrá grabar en esta cara.

### Grabación de la radio

- Ponga el selector RADIO/TAPE en RADIO.
- Para la grabación de programas de radio en FM, ponga el selector BAND en FM (MONO) o STEREO FM.

### Grabación mono desde el micrófono incorporado MIC

- Ponga el selector RADIO/TAPE en TAPE.
- Ponga el control de VOLUME en cero (durante la grabación con micrófono la monitorización no es posible).

### Arrancar y parar

- Empezee la grabación apretando ● RECORD. Al hacerlo, PLAY ◀ se aprieta también.
- Para interrupciones breves apriete PAUSE II. Para reiniciar la grabación, vuelva a apretar la tecla PAUSE II nuevamente.
- Para detener se aprieta STOP/EJECT ■. Si aprieten otra vez se abrirá el portacasetes.
- El aparato se desconecta si el selector RADIO/TAPE está en la posición TAPE/OFF con las teclas del magnetófono sueltas.

## REPRODUCCIÓN DE CASETES

- Ponga el selector RADIO/TAPE en TAPE/OFF.
- Apriete STOP/EJECT ■ y coloque una casete ya grabada.
- Para el bobinado rápido, apriete ◀ o ▶. Para detener el bobinado, apriete STOP/EJECT ■.
- Ajuste el sonido con los controles VOLUME y DBB BASS.
- Un auricular estéreo con clavija de 3,5 mm puede conectarse al borne PHONES Ω. Entonces, los altavoces se desconectarán.
- Apriete PLAY ◀ con lo que se iniciará la reproducción.
- Para detener se aprieta STOP/EJECT ■, con lo que el aparato se desconecta. Si apriete otra vez se abrirá el portacasetes. Al llegar la cinta a su fin, las teclas se soltarán.

## CONSERVACIÓN

Cada 50 horas de funcionamiento o por término medio una vez al mes conviene limpiar las piezas (A) (B) (C) (D) indicadas en la fig. 6 para que la suciedad no repercuta en la calidad de grabación y de reproducción.

- Abra el portacasetes con la tecla STOP/EJECT ■.
- Use una pelota de algodón empapada en alcohol o en algún líquido para limpieza de cabezas.
- Pulse PLAY ◀ y limpie el rodillo presor de goma (E) (fig. 6).
- Pulse PAUSE II y limpie el cabrestante (C) y las cabezas magnéticas (A) (B).
- Después de la limpieza, pulse STOP/EJECT ■.

Para la limpieza de las cabezas magnéticas (A) (B) puede también pasarse una vez la casete limpiadora SBC 114.



– No exponga el aparato, las pilas y las cassetes a la lluvia, humedad, arena ni a una fuente de calor o por ejemplo en coches aparcados al sol.

*La placa tipo está en la base del aparato*

(E)	<b>Declaración de conformidad con normas</b>	(E)
El que suscribe, en nombre y representación de:		
<b>Consumer Electronics Factory, Philips Hong Kong Ltd.</b>		
declara, bajo su propia responsabilidad, que el		
equipo:	<b>radiocasete portátil</b>	
fabricado por:	<b>Consumer Electronics Factory</b>	
en:	<b>Far East</b>	
marca:	<b>Philips</b>	
modelo:	<b>AQ 5210 - AQ 5211 - AQ 5212</b>	
objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.		
Hecho en:	<b>Hong Kong, 01-03-1991</b>	
Firma:		
Nombre:	<b>E. Law – Quality Manager</b>	

**NOM**

PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO QUITE LA TAPA.  
EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.

	<b>VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO</b>	
<b>PRECAUCION - ADVERTENCIA</b>		
<b>ATENCION</b>		
NO ABRIJA, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO		

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

**México** (MEX) **NOM**

- Ponga el selector RADIO/TAPE en RADIO.
- Ajuste el sonido con los controles VOLUME Y DBB BASS.
- Un auricular estéreo con clavija de 3,5 mm puede conectarse al borne PHONES  $\Omega$ . Los altavoces se desconectarán.
- Elija la banda de onda con el selector BAND.
- Sintonice la estación con el mando TUNING.
- (SW Y LW no en todos los modelos).
- Para la FM hay que sacar la antena telescópica. Para mejorar la recepción, incline y oriente la antena. Cuando la intensidad de la señal de FM es demasiado fuerte (por estar muy cerca de una emisora), acorte la antena.
- Para las ondas medias (AM/MW) y larga (LW), el aparato lleva incorporada una antena, por lo que no hay necesidad de usar la antena telescópica. Para orientar la antena gire el aparato, hasta que la recepción sea óptima.
- Para la onda corta (SW) saque la antena telescópica y póngala en posición vertical. Para mejorar la recepción acorte o alargue la antena.
- Cuando FM STEREO \* se ilumina, se recibe una estación de FM estéreo. Si, como consecuencia de una señal de FM estéreo débil, se hiciese audible un ruido molesto, podrá suprimirse dicho ruido colocando el selector BAND en la posición FM (MONO). FM STEREO \* se apagará entonces y oírán (y grabarán) el programa en monofonía.
- El aparato se desconecta si el selector RADIO/TAPE está en TAPE/OFF con las teclas del magnetófono sueltas.

## RECEPCION DE RADIO

- Alimentación con pilas
  - Abra el compartimento de las pilas (fig. 2) y ponga en seis pilas del tipo R20, UM1 o D del modo indicado.
  - Las pilas estarán en buen estado mientras el indicador DIRECTION se ilumina durante la recepción de radio.
  - Quite las pilas si están agotadas o cuando no se vaya a usar las pilas durante un tiempo prolongado.
  - La alimentación con pilas queda fuera de servicio al conectar el aparato a la red. Para volver a la alimentación con pilas, saque la clavija del conector de red MAINS.
- Alimentación por la red
  - Compruébese si la tensión indicada en la placa tipo (en la base del aparato) coincide con la de su localidad. En caso contrario consulte a su distribuidor o al local de servicio.
  - Si el aparato va equipado de un selector de tensión VOLTAGE (fig. 3), ajústelo a la tensión local.
  - Conecte el cordón de red al conector MAINS (fig. 3) y al red al aparato.
  - Para desconectar el aparato completamente de la red, saque la clavija del enchufe mural.

## ALIMENTACION

(E) Español

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringsseisen van de Europese Gemeenschap.

*Het typeplaatje zit onder het apparaat.*

- auto's die in de zon staan geparkeerd.
- tegen regen, vocht en zand en tegen te grote hitte, bijv. in een kas.
- Bescherm het apparaat, de batterijen en de cassette's de reinigingscassette SBC 114 eenmaal afspelen.
- Voor het reinigen van de magneetkoppen (A) (B) kunt u ook gebruik maken van een speciale reinigingsvloeistof.
- Druk na het reinigen op STOP/EJECT ■
- Druk dan op PAUSE II en reinig de toonarm (C) en de magneetkoppen (A) (B).
- Druk op PLAY ► en reinig de rubber aandrukkroon (D) (fig. 5).
- Neem nu een vatenstafje, licht bevochtigd met wat alcohol of een speciale koppenreinigingsvloeistof.
- Open de cassettehouder met STOP/EJECT ■
- Een goede opname- en weertergevakkwaliteit.
- Reinig na elke 50 uur spelen of eens per maand de in fig. 6 aangegeven onderdelen (A) (B) (C) (D) om verzekerd te zijn van een goede opname- en weertergevakkwaliteit.

## ONDERHOUD

- grendeld.
- Aan het einde van de band worden de recordertoetsen ontgrendeld.
- Druk, gaat de cassettehouder open.
- Druk op STOP/EJECT ■ om het afspelen te stoppen. Het apparaat is dan uitgeschakeld. Als u deze toets nogmaals indrukt, gaat de cassettehouder open.
- Druk op PLAY ► en het afspelen begint.
- U kunt een stereo hoofdtelefoon met 3,5 mm stekers aansluiten op PHONES  $\Omega$ . Hierdoor worden de luidsprekers uitgeschakeld.
- Druk op STOP ■
- Druk voor snelspoelen op ◀◀ of ▶▶. Druk om te stoppen op EJECT ■ en zet een bespelde cassette in (fig. 4).
- Zet de RADIO/TAPE-schakelaar op TAPE/OFF.

## CASSETTEWEEERGAVE

Nederlands (NL)

## GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
  2. The defect is not due to the use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or imperfect repair.
- Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

### FACTS ABOUT FREE SERVICE

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

*These statements do not affect the statutory rights of a consumer*

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to

**Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.**

Please retain this card. Produce if service is required

## GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to

**Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.**

## GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product

The Philips product carries the following warranties

C-series Hi-Fi systems 12 months Compact Disc Players 12 months Home Audio Systems 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

## GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

### Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than that of the product under guarantee

*This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips*

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact the **Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

## GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

### • Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland BV garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing binnen 12 maanden na aankoopdatum fabrieg- en/of materiaalfouten optreden

### • Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie bestaat bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen

### • Uw aankoop + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenschreven garantie tegen overlegging van uw aankoop (factuur, factaanbon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen u de datum, de aankoopplaats en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvan in kennis stellen via onze vestiging

De garantie vervalt indien u de genoemde documenten niet is overgedragen, doorgeschild, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgeschild, verwijderd of onleesbaar gemaakt

### • Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden

### • ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verband stellen met **Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenbelangen Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

## GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus erwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbelegs und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben

## GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous saurons remercier de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y rapportant

## GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che passano avarie da questi. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto

## GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBOURG

In België en Luxemburg gelden uitwendig de garantievoorwaarden die in het door u handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

• **Voor België:** Indien u na de aankoop van een van onze Philips apparaten problemen heeft met bij de waarder, de winking, of het gebruik ervan, en indien de wasserder de u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ervaart, niet om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verband met onze dienst **"Klanten Contact", de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11**

## GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et en Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre

• **Pour la Belgique:** Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service **"Contact Clientèle", Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11**

## GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg

Die Österische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungspflicht Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österische Philips Industrie GmbH bzw. Home Vertriebs GmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriffe entstanden sind, sowie Gebrauchsfehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen

### Philips Zentrale Kundeninformation:

— 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563  
— 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694  
— 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

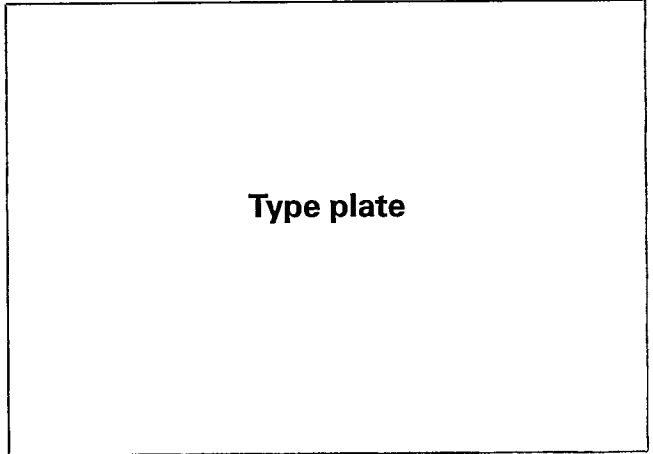
Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

**Guarantee certificate  
Identificatiekaart  
Garantibeviset**

**Certificat de garantie  
Certificado de garantia  
Takuutodistus**

**Garantieschein  
Certificato di garanzia  
Εγγύηση**

Type no. of product:  
No. de type du produit:  
Typennummer des Gerätes:  
Typenr. van het apparaat:  
Tipo no. del producto:



Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto - Købsdato  
Kjøpedato – Inköpsdato – Ostopäivä – Ημερομηνία αγοράς

**19**

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura da loja  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Όνομα/Επωνυμιο Αντιπροσώπου

